



Research Notes and Innovations

在中學中國語文教育領域提升學生聆聽能力的研究及發展計劃

研究員 / 劉潔玲教授

一、研究目的

雖然聆聽是重要的語文能力，對學生的學習及將來的工作都有正面作用，但目前有關聆聽能力和教學的實證研究卻非常缺乏。為了增加學界對香港學生聆聽能力的了解，香港教育局委託了香港中文大學香港教育研究所進行本研究計劃，自2011年3月中開始，至2012年9月中結束，為期18個月。研究目的是發展測量香港初中學生中文聆聽能力水平的有效工具，並探討他們在聆聽過程中遇到的問題、運用的聆聽策略和對聆聽學習的動機，從而為提升香港學生的中文聆聽能力提供有效的教學建議。除了進行研究之外，研究團隊亦跟教育局合作舉辦了多場教師專業發展講座和工作坊，以提高香港中文科教師對聆聽教學的關注和認識。

二、研究設計

本研究同時採取量化及質化方法收集資料，量化方法包括以聆聽測驗測量學生在不同層次的聆聽能力，並以問卷了解學生的聆聽策略、困難、動機和對中文科聆聽教學的觀感；質化方法則包括個人回溯訪談和小組訪談。個人訪談安排在學生完成聆聽測卷後進行，提問時會輔以學生的聆聽測驗答卷，目的是了解學生實際的聆聽過程和運用策略的能力，以及聆聽不同類型語料時所運用的方法和遇到的困難，以補充聆聽策略和困難問卷的結果；小組訪談則讓學生自由分享他們在中文課堂的聆聽學習經驗，並跟進提問學生對這些經驗的觀感及對中文聆聽教學的建議。

整項研究分兩個階段，第一階段於2011年6月進行，以目的抽樣方法選取兩所不同成績組別學校參與。參與學校的全體中一及中三級學生為量化的對象，總學生人數為557人，需填寫問卷及進行聆聽測驗。質化研究的對象則是以隨機抽樣方式在每所學校的中一及中三級學生中各抽取8人接受小組訪談，另外又各抽取2人進行個人訪談。所有訪談均會錄音，並在完成後將訪談內容謄寫成逐字稿進行分析。

完成第一階段測試後，本研究根據測試結果修訂聆聽測卷和問卷的題目，以改善研究工具的信度和效度。隨後於2011年12月至2012年2月在9所

In this Issue

- 1 Research Notes and Innovations
- 3 Academic Publications
- 4 Conferences, Seminars and Public Lectures
- 6 Programmes for Professional Development
- 7 Development Projects
- 9 Research and Development Centres

This Newsletter is published twice a year in May and November by the Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, Hong Kong.

© The Chinese University of Hong Kong

E-mail: hkier@cuhk.edu.hk
Website: www.fed.cuhk.edu.hk/hkier
Tel: (852) 3943 6754
Fax: (852) 2603 6850

Editor: Chun Ka-wai, Cecilia
Executive Editor: Fung Wai-kit
Editorial Assistant: Mui Big-bing, Cherry

中學進行第二階段研究。參與第二階段研究的中一及中三級學生共2,805人，所有學生均須進行聆聽測驗和填寫問卷，其中3所學校參與深入研究，除了完成聆聽測驗及問卷外，還協助安排學生進行個人回溯訪談（共24人）及小組訪談（共47人），研究程序和資料分析方法跟第一階段相同。

三、研究結果

聆聽測驗表現：本研究綜合不同學者對聆聽能力結構的看法而設計聆聽測驗試卷，測驗題目分為記憶、理解、推斷、評價和應用四類，學生在四個層次聆聽能力的表現基本上跟各層次能力的難度吻合，在記憶題表現最好，其次是理解重點和推斷深層意思的題目，表現最差的是評價題。在三類聆聽材料之中，學生表現最好的是聆聽記敘性質的語料，而在聆聽說明和議論性質語料的表現則相近。具體來說，在記憶題之中，學生在選擇或判斷錄音內容直接提及的信息方面表現良好，但在需要摘錄資料的記憶題則表現較差。就理解重點的題目而言，學生大多能夠歸納和解釋事件的內容重點，但歸納較抽象的說明內容和分辨說話者立場的能力則較弱。在推斷深層意思的題目方面，學生大多能夠推斷出人物在事件背後的感受、想法或所反映的性格，但很多學生在聆聽沒有明顯語氣提示的說明和議論內容時，都不懂得利用語境或從內容重點中推斷深意。至於評價和應用題，學生需要在理解之上加入個人意見，難度最高，學生的表現亦最弱，從學生的答案來看，學生對聆聽內容掌握不穩和思維能力欠佳是令他們在評價和應用題表現欠佳的主要原因。

- 01 促進聆聽能力教師工作坊
- 02 學生正進行聆聽測驗



聆聽困難：問卷和訪談的結果同樣顯示學生最經常遇到的是接收和記憶困難，這跟學生在測驗中需以文字摘錄資料的記憶題表現較差吻合。至於理解層次的困難，問卷和訪談同樣發現學生最經常遇到的問題是難以分辨人物立場，亦不懂分辨選項相似的選擇題或判斷題。值得注意的是，學生在聆聽困難問卷中表示甚少遇到評價層次的困難，在訪談中亦很少學生提及有評價困難，可是學生在聆聽測驗評價題的得分很低，反映出學生對聆聽評價的要求並不了解。

聆聽策略：分析問卷和訪談結果發現，聆聽能力較高的學生一般較聆聽能力弱的學生多運用聆聽策略，其中以理解策略和後設認知策略跟聆聽能力的關係最為密切，可是香港學生普遍對聆聽策略認識不深。雖然學生在問卷中表示運用得最多的是理解層次的策略，但從訪談可見，學生運用的理解策略只限於應試技巧，大部分都不懂得配合文體或說話類型採取有效促進理解的策略。學生在問卷和訪談均表示自己在接收和記憶階段面對最多困難，事實上學生在訪談時大多表示認識一些常見的接收和記憶策略，但從他們在聆聽測驗的表現和聆聽策略問卷的得分來看，很多學生都沒有運用他們懂得的接收和記憶策略。至於評價和應用策略，學生在問卷及訪談中均提及不多，加上他們在聆聽測驗評價和應用題的表現，反映學生不太清楚聆聽評價的要求和技巧。

聆聽動機：從聆聽學習動機問卷和訪談的結果來看，學生對聆聽的重要性較為肯定，但對聆聽的學習興趣卻不高。從訪談結果來看，學生普遍基於聆聽設有獨立考卷和聆聽能力在日常生活的重要性，因而認同學習聆聽的重要性，不過，他們

認為聆聽教學的形式較單一沉悶，因而對學習聆聽的興趣只屬一般。

聆聽學習經驗：從問卷結果來看，學生對聆聽教學的內容有較正面的觀感，但對聆聽教學形式的觀感則欠佳，學生在小組訪談時指中文科教師有定期

進行聆聽練習，但次數不多，而且多只以練習和核對答案的形式進行，教材和教學模式都較為單一，教師亦很少會將聆聽跟單元重點或其他範疇的教學結合，這項結果可以解釋為何在動機問卷中發現學生對學習聆聽的興趣不高。

四、教學建議

擬訂清楚的聆聽教學目標：現行課程以培養學生在讀寫聽說四方面的語文能力為重要目標，但是本研究的結果顯示，中文科的聆聽教學以練習為主，學生大多表示在進行聆聽練習時並不清楚有何學習重點。為了加強聆聽教學的成效，建議教師在進行聆聽教學時設定清楚的目標，以便更具針對性地培養學生聆聽所需的各項能力。具體而言，教師可從不同聆聽階段所需能力、各單元學習重點和本校學生能力這三方面構思聆聽教學的目標，當教師有計劃地為各年級的每個單元擬定了具體的聆聽教學目標後，便能配合教學目標選擇合適教材、教學和評估方式，加強講解和指導學生如何掌握有效聆聽所需的能力。

配合不同聆聽階段教授聆聽策略：不少研究都發現學生的策略運用跟他們的聆聽能力有密切關係，但本研究卻發現香港學生對聆聽策略的認識不足。建議教師可以參考本研究的結果，針對學生表現較弱的階段教授具體的聆聽策略，例如在接收和記憶階段可教授設定聆聽目標和各種摘錄方法；在理解階段可配合單元的文體教授如何按聆聽材料的類型歸納重點，除了語氣提示之外，多教授學生按說話者的內容重點和語境推敲背後的深意；糾正學生對聽評的概念，指導學生在進行評論時須先準確掌握說話者的立場、論點和論據，再提出具體的論據支持個人的看法。

優化聆聽教學的教材和教學方法：現時中文科的聆聽教材主要是教科書的練習或公開試的試卷，學生大多認為這些教材沉悶，而且跟現實生活脫節，教師可在教學時更多使用多媒體教學材料作輔助。除了採用練習的模式之外，教師可多在其他教學範疇中加入聆聽活動，擴闊聆聽教學的概念，不但可以令聆聽教學的形式更多元化，更接近真實的生活需要，提高學生的學習興趣，還可促進學生將所學的能力有效遷移到不同的語文範疇。

Student Learning Assessment

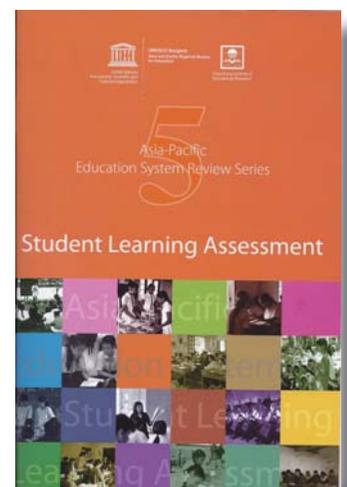
Esther Sui-chu Ho

This book, drawing largely from the proceedings of the “KEDI-UNESCO Bangkok Joint Seminar on Monitoring Student Learning Outcomes and School Performance” held in Seoul, Republic of Korea, 12–15 July 2010, provides an overview of assessment practices in the Asia-Pacific region, including national/sub-national assessments, public examinations, school-based assessments and international assessments. Drawing upon the experience of various countries, the need for a comprehensive, multilevel monitoring system is highlighted as a critical factor for better evaluation of educational quality in the Asia-Pacific region.

(Copublished with UNESCO Bangkok)

ISBN 978-92-9223-415-7 (Print) 52 pages paperback

PDF full text can be accessed through HKIER Website.





(中) 中學生價值教育系列
 (田) 田家炳訪問學人講座
 (活) 學生活動教育講座系列

(個) 個人成長及家長教育講座系列
 (通) 通識教育講座系列
 (價) 價值教育講座系列

已辦活動

Jun 2012
六月

2 (個)

中港融合——反思訓導及輔導老師的角色

陳廷三博士/香港教育研究所

9

課外活動專業發展研討會「捨近求遠：服務學習新領域」暨協會2011-2012年度會員大會

香港課外活動主任協會
香港中文大學教育學院

13 (田)

Economic Reform and the Transition of Higher Education Operation Mechanism in China

閻光才教授/北京大學中國經濟研究中心

14

照顧有不同教育需要學生的事業發展

題目1：你做得到！為有特殊教育需要的學生提供事業輔導

胡嘉如女士/前順德聯誼總會
胡兆熾中學輔導主任

題目2：非華語學生：從文化了解到事業輔導

史思明先生/香港基督教服務處融匯—少數族裔人士支援服務中心

Jun 2012
六月

23 (中)

思考價值 2012

感情·潮流·Rethinking

香港中文大學教育學院、價值教育學會、香港基督教服務處
深中樂Teen會、自然脈絡

30 (中)

思考價值 2012

舊區·剪影·Recycling

香港中文大學教育學院、價值教育學會、香港基督教服務處
深中樂Teen會、自然脈絡

30 (通)

通識教育科中學文憑試 2012 拆解分享會

歐陽美儀老師、何嘉謙老師、
林觀勇老師/通識教育科專業發展學會

Jul 2012
七月

7 (中)

思考價值 2012

自然·體驗·Reconnecting

香港中文大學教育學院、價值教育學會、香港基督教服務處
深中樂Teen會、自然脈絡

Sep 2012
九月

1

「香港特區國民教育何去何從？」公眾論壇

謝均才教授/香港中文大學教育行政與政策學系
曾榮光教授/香港教育研究所

Oct 2012
十月

13 (價)

回歸德育

伍美蓮博士/香港教育研究所

20 (價)

美好社會下的公民教育與國民教育——價值教育的觀點

曾榮光教授/香港教育研究所

27 (價)

由課外活動帶出價值教育

唐欣怡女士/香港教育研究所
侯成華老師/價值教育文學碩士課程畢業生

Nov 2012
十一月

10

「設計一份高質素的校內通識教育科試卷所需的技巧和試題分享」暨通識教育科專業發展學會會員大會

莊達成老師、何嘉謙老師、
林子斌老師、官文傑老師/
通識教育科專業發展學會



- (中) 中學生價值教育系列
- (田) 田家炳訪問學人講座
- (活) 學生活動教育講座系列
- (個) 個人成長及家長教育講座系列
- (通) 通識教育講座系列
- (價) 價值教育講座系列

籌辦活動

Dec 2012
十二月

7-8

香港中文大學教育學院
內地同學會第十三屆年
會：「學校教育內涵式
發展：多學科視角」

香港中文大學教育學院

Jan 2013
一月

12 (通)

考評如何輔翼教學：
通識教育科的實例

鄧飛老師/將軍澳香島中學

19 (個)

從國民教育及家長教育
看愛的教育

陳廷三博士/香港教育研究所

Feb 2013
二月

2 (個)

愛的展現——培育和
協助孩子發展才能

陳麗君博士/香港中文大學
資優計劃

2 (通)

「快速」指導獨立專題
探究的技巧：從前線實
踐經驗談起

莊達成老師/匯知中學

2 (活)

觀蝶技巧——如何帶領
學生進行觀蝶活動

伍達洋老師/大埔鳳園蝴蝶保
育區、順德聯誼總會鄭裕彤
中學

23 (價)

言之有物·物中有情

價值教育文學碩士課程畢業生
/價值教育學會

Mar 2013
三月

23 (價)

從香港社會文化之弊
論價值教育的重要性

盧傑雄博士/香港中文大學
哲學系

Apr 2013
四月

13 (個)

家長的精神健康

陳熾鴻醫生/私人執業精神科
專科醫生

20 (價)

價值教育的教材設計

林智中教授/香港中文大學
課程與教學學系

香港教育研究所 使命的承傳與開拓

香港教育研究所端賴田家炳基金會的慷慨資助，於1993年成立。自成立以來，研究所一直與香港中文大學教育學院緊密合作，共同負起推廣教育研究及發展的使命。

過去二十年，研究所致力推動本地、中國內地、亞太地區以至國際社會的學術及專業發展，以期鞏固香港中文大學在教育研究領域的領導地位，並適切回應教學專業的需要、積極參與國際研究，更為本地及中國內地教育團體提供專業顧問及諮詢服務；近年，又與商業機構協作，探索如何為弱勢青少年提供更全面的服務。研究所會堅守成立的信念，繼續加強大學、本地學校及其他海外學術組織的聯繫，並透過推動多元化的研究計劃，發揮資源中心作用，鼓勵及支援教育學院同事的參與，讓國際性及跨學科的研究得以進一步發展。

2012-2013 學年「協助中學規劃生命教育計劃」

繼 2010-2011 學年「協助中學規劃生命教育計劃」，香港中文大學教育學院及香港教育研究所再次接受教育局邀請，為二十所中學策劃及提供為期十二個月的「協助中學規劃生命教育計劃」。是次計劃於 2012 年 7 月至 2013 年 6 月期間開展，通過上課、討論、考察交流及校本支援等方式，協助推行生命教育的校長及教師因應校本情況，於中學進行生命教育的整體課程規劃，以促進學生的個人發展，並培養學生正確的價值觀及積極的人生態度。本計劃在理論、經驗與實踐三方面並重，目標是讓學員：

1. 學習配合校本情況，在中學進行生命教育的整體課程規劃；
2. 掌握有效推行生命教育的教學策略及技巧，幫助學生建立正確的價值觀和態度；
3. 掌握評估生命教育成效的方法；
4. 到香港以外地區考察交流，了解當地推行生命教育的經驗；
5. 獲得專家到校支援，選取一個生命教育課題，制訂校本教學方案。

團隊成員

鄭漢文博士再次出任統籌主任，策劃是次計劃。計劃團隊除吸收並整合上屆計劃的經驗外，亦得以強化，課程導師由上屆七人團隊（SEV 三組）發展為十一人團隊（CVSM 四組），其中「生命導師組」（Life Mentorship, M 組）為本年新增組別。「生命導師組」（由鄭漢文博士主領，成員包括周昭 and 博士、沈劍威教授及陸秀霞博士）四位導師分別來



本計劃開學禮上嘉賓、導師與參加者合照

自教育學院四個學系；計劃期望四個學問領域能為生命教育建立更堅實而宏觀的教育學基礎，開發出新的路向及觀點。此外，是次計劃將上屆計劃中的倫理教育觀點演變為文化教育觀點，發展成「文化教育組」（Cultural Education, C 組）（由龔立人教授主領，成員包括朱大成博士），並以此為台灣生命教育交流團文化交流的主要觀點。另外兩組分別是「心靈教育組」（Spiritual Education, S 組）（由關俊棠博士主領，成員包括楊國強教授及周惠賢博士）以及「價值教育組」（Values Education, V 組）（由伍美蓮博士主領，成員包括唐欣怡女士）。兩組導師除了有豐富規劃及推行生命教育的經驗外，亦會將他們參與上屆計劃的寶貴經驗帶到是次計劃。計劃團隊將再聯絡從事生命教育的前線人員，形成強大而廣博的香港中文大學生命教育網絡。計劃將從四個觀點豐富生命教育，並在三個階段生發不同的交流。

計劃的三個階段

第一階段以講課形式為學員打下知識及理論基礎，開闊學員對生命教育不同進路的視野，使學員認識相關實況，並為第二及第三階段作好預備。

第二階段為台灣生命教育交流團。通過體驗學習、實地探訪及交流，參加者將認識台灣生命教育的發展及其特色，了解台灣中學如何推行生命教育及從中進行教育改革，並與台灣同工及學者作經驗交流，以促進學員反思生命教育的進路及其在香港的實踐。

第三階段把所學轉化為實踐，學員將因應校本情況及生命教育的進路取向，整合校內資源，選取生命教育的一個課題或一個級別為切入點，構思一個推行科本或跨科主題學習的計劃。透過專家及學者提供的支援，包括提供專業意見及訪校，學員可參加到校支援或群組分享會，分享經驗及共同解決問題。2010-2011 學年「協助中學規劃生命教育計劃」完結時舉行的生命教育研討日廣受好評，是次計劃完結時亦將舉辦「生命教育研討日」（2013 年 6 月 8 日）。當日上午將舉行畢業禮及種籽學校學習成果分享會，中午將舉行生命教育教材展銷，下午將舉辦不同型態的生命教育研討會，歡迎全港教育同工報名參加。



Quality School
Improvement Project

優質學校改進
計劃

www.fed.cuhk.edu.hk/~qsp

「優質學校改進計劃」(QSIP) 繼承前期計劃自1998年起於本地推動全面學校改進工作的深厚根基，已發展成為本地最具規模及代表性的「大學—學校」夥伴協作組織，並先後與逾450所本地中、小學及特殊學校攜手進行全面改進。計劃團隊逐步總結支援工作的成果，並把相關知識及經驗實踐到不同教育領域之上。踏入2012-2013學年，計劃在現行的「優質學校改進計劃：學習差異支援」(QSIP-SLD, 2010-2013) 及「學校起動計劃」(Project WeCan, 2011-2017) 以外正式開展「優質學校改進計劃：特殊學校支援」(2012-2015)，三線計劃並行，奠定了計劃推動多元化支援的新方向。

本地及海外專業交流活動

除校本支援外，計劃積極組織或參與不同規模、形式的專業交流活動，務求令學校教育工作者能擴闊眼界，讓不同學校及地區的學校改進實踐知識及經驗得以互相豐盛。

2012-2013年度中、小學

「聯校教師專業發展日」

「聯校教師專業發展日」自2002-2003學年起首辦，至今已發展成為年度最大型跨校專業交流活動。計劃會就教育界關注的議題及成員學校的共同需要，為成員中、小學分別舉行不同主題的專業發展日活動，編排多元化的講座及工作坊，與參加者交流學校整體改進理論及經驗、不同學科課堂教學實踐、領導的角色與責任、學生培育等不同範疇的改進經驗及知識。教師可因應個人專長、興趣及需要，報名參與不同環

優質學校改進計劃：特殊學校支援 (2012-2015)

計劃團隊於本地推動學校改進有年，深明學校在發展歷程上所面對各種挑戰，確認透過全面改進提升學校文化及價值、領導風格、團隊士氣、教師教學能量的重要性。自2006-2007學年起，「優質學校改進計劃」先後與多所特殊學校建立夥伴關係，在實際支援過程中觀察到特殊學校的發展亦不離此道。結果於本學年，計劃團隊在教育局撥款近800萬港元的支持下開展為期3年的「優質學校改進計劃：特殊學校支援」(Quality School Improvement Project: School Improvement for Special Schools, QSIP-SISS)，分階段為24所本地特殊學校推動全面改進工作。

QSIP-SISS延伸原初「優質學校改進計劃」以數據為證、以情勢為本的支援理念，透過情勢檢討，了解參與學校發展上的困難及條件，並回應校本需要，提供專業、到位的支援服務。據計劃初步觀察，特殊學校所得到的資源看似相對充裕(如較理想的課堂師生比例、不同駐校專業人員的專業支援等)，但教師在教學上所面對的挑戰相當沉重。一方面學生在智力、情緒、肢體控制、語言表達等方面都存在複雜差異，這非常講求教師的專業能力，對每位學生的能力和學習特性有充分掌握，並在日常教學及評估上落實；另一方面，特殊學校亦需要回應政府政策對課程改革的要求，這些要求如何按照校本需要而落實，都需要校內上下透過討論建立共識。上述只舉出特殊學校發展需要之一二，但仍然可看見特殊學校在宏觀層面(學校機構效能)、微觀層面(教師個人專業能量)的改進需要，這與團隊一直持守「大、小齒輪」支援理念相通。計劃人員除了透過密集的訪校進行校本支援外，亦會為各所參與學校組織小型網絡，透過參訪及定期聚會，交流彼此從實作所積累的寶貴智慧和經驗。

節，各取所需。本年度小學「聯校教師專業發展日」於2012年11月16日假聖羅撒學校舉行，中學組則於12月7日假天主教普照中學舉行。

第六屆兩岸四地「學校改進與夥伴協作」 學術研討會

計劃自2006年發起及主辦第一屆兩岸四地「學校改進與夥伴協作」學術研討會，得到中國內地、台灣及澳門的學校改進學者及工作者熱烈回應及支持，此後第二至第五屆研討會分別在上海、澳門、北京及蘭州舉行，成果甚豐。第六屆研討會將由台灣國家教育研究院課程及教學研究中心主辦，於2012年11月23-24日假國家教育研究院三峽總院區進行。計劃團隊將就大會主題「攜手共創效能：學校改進與專業支持網絡」，透過演講及論壇與來自兩岸四地的參與者交流學校改進工作的觀點與經驗。

有關上述活動詳情，可參閱優質學校改進計劃網頁。

「幸福走多步——流動學校」計劃

hkier.fed.cuhk.edu.hk/msp

憑足印增識見、創前路、尋夢想

俗語云：「讀萬卷書不如行萬里路」。讀書與遊歷兩相結合，一方面，學習者於實地考察體驗中印證及反思從書本所學知識，更能開闊視野、增長識見；另一方面，在體驗過程中，主動將書本外知識、人際相處及生活實踐融入學習，與優質同行者互締意義，豐富生命。「幸福走多步——流動學校」計劃（下稱流動學校）便是為實踐這些理念而誕生的一個教育發展計劃。

- 01 計劃召集人周昭和博士於大潭水務文物徑的考察中向學生講解研習重點
- 02 戶外考察是義工和學生共同的愉快學習經歷，讓彼此在同行中互相學習及建立情誼

* 特別鳴謝香港中文大學教育學院林智中教授、蔡寶瓊教授、楊秀珠教授及黎萬紅教授出任計劃顧問，以及參與第一期計劃的學校，包括：九龍工業學校、孔教學院何郭佩珍中學、田家炳中學、伊利沙伯中學舊生會湯國華中學、何文田官立中學、伯裘書院、香港中文大學校友會聯會陳震夏中學及潔心林炳炎中學（排名不分先後）。

承蒙幸福醫藥黎用冠慈善基金慷慨捐贈港幣一百萬元支持，香港中文大學教育學院及香港教育研究所得以於2012年7月至2015年6月期間推行為期三年的流動學校計劃，以中文大學為基地，建立優質義工網絡，協助約120名受生活圈子及條件局限、但有求學動機的高中生走出課室，擴闊眼界，同行實踐學習生活。透過計劃，義工與學生可學習各種知識、技能、態度，並擴闊生活視野，進而反思一己之生活與期望，為幸福人生奠下基石。

流動學校由中文大學教育學院專業顧問周昭和博士及三位資深義工黃文柱先生、鍾耀斌先生和鄭文健先生組成計劃核心小組，集各人於課程設計、全方位學習、戶外教育、通識教育及領袖訓練之所長，培訓義工並與義工共同推行計劃，為參與計劃的高中生設計研習通識科的課程及戶外考察活動，於學校長假期期間跟學生同行學習。

計劃共分三期進行（每期為時約一年），每期可服務約40名高中學生。第一期的開學禮暨暑期課程開學日已於2012年7月3日於中文大學舉行。開學禮上，為體現計劃自主學習的精神，參與學生以演講、新詩朗讀等形式宣讀各組自行訂立的學習宣言，並於主禮嘉賓幸福醫藥黎用冠慈善基金代表黎元輝先生、中文大學教育學院副院長（教育）兼香港教育研究所協同所長暨計劃顧問林智中教授，以及計劃顧問課程與教學學系楊秀珠教授和教育行政與政策學系黎萬紅教授見證下，簽署承諾於計劃中積極實踐自己的學習宣言。開學禮完結後，學生隨即投入暑期課程第一天的學習，與義工一起探討第一次戶外考察的學習主題。於整個暑期課程中，學生透過於中文大學上課及到本港各處（包括活化歷史建築物、堆填區、發電廠及水務文物徑等）作戶外考察，研習新高中通識科的「今日香港」、「公共衛生」及「能源科技與環境」等單元，開展了他們的「幸福走多步，識見創前路」之旅。



01

第一期計劃的暑期課程雖然已於本年8月1日完滿結束，但從學生於課程期間的積極參與及於檢討中的回應，可以預見他們對其後的聖誕課程及復活節假課程的期待。為了能持續發展及保持彼此聯繫，其中約10位同學更主動報名參與計劃於本年9月至12月舉行的「幸福計劃書」活動，於流動學校休課期間持續發揮計劃自主學習的精神，探討及反思社區問題，並撰寫計劃書，為日後活動添上新意念和主動性。義工、同學們主動反思及學習的表現，正正是本計劃團隊所樂見，冀能鼓勵年青人主動前行，以識見創前路、尋夢想。這是「幸福」的基本與源頭。



02

有關計劃詳情及義工招募資訊，請瀏覽網頁（hkier.fed.cuhk.edu.hk/msp）。

Hong Kong Centre
for the Development of
Educational Leadership

香港教育領導
發展中心

www.fed.cuhk.edu.hk/leaders

「優質幼兒教育——『促進學習的評估』 之實踐與幼稚園學習歷程檔案的應用」計劃 (2012-2015)

香港中文大學香港教育領導發展中心之「學校發展及評估組」獲「教育發展基金」撥款港幣八百七十多萬元資助，於2012年9月至2015年8月推展一項名為「優質幼兒教育——『促進學習的評估』之實踐與幼稚園學習歷程檔案的應用」計劃。計劃為期三年，每年向20所幼稚園提供一年大學—學校支援計劃，目的旨在：

- 協助幼稚園校長及教師發展常規機制，將進展性評估融入幼兒學習歷程檔案系統；
- 為學前教育工作者裝備相關知識和技能，以發展及持續優化校本學生學習歷程檔案系統；
- 提升幼稚園教師設計進展性評估活動的能力，以協助幼兒不同階段的發展；
- 利用學生學習歷程檔案系統，以回應及跟進幼兒的學習需要，強化家校溝通與合作；
- 提供機會及平台，促進幼兒教育工作者的專業交流。



01



02



03

計劃內容包括由香港中文大學學校發展及評估組學校發展主任：

- 主持五次中央專題講座；
- 訪校七次進行校本支援，包括：
 - 教師工作坊：展示「促進學習的評估」教學策略及技巧，以發展幼兒學習歷程檔案；
 - 觀課：檢視教師將進展性評估活動融入日常教學中的技巧；
 - 家長工作坊：深化家長在學生學習歷程檔案系統中的角色和功能；
- 安排計劃成果分享會：加強計劃學校及幼兒教育同工的專業交流，分享研習心得。

計劃啟動禮已於2012年9月15日在香港中文大學崇基學院舉行。典禮當日，由香港中文大學香港教育領導發展中心總監彭新強教授致歡迎辭，並邀得教育局質素保證及校本支援首席助理秘書長鄧發源先生蒞臨主禮和致辭。此外，教育局幼稚園校本支援組總學校發展主任楊馮慧懿女士及教育局校本專業支援總學校發展主任張業崇先生亦分別偕同多位同事蒞臨賜教。

- 01 香港中文大學學校發展及評估組成員、教育局官員與參與計劃之幼兒教育同工合照
- 02 香港中文大學學校發展及評估組學校發展主任向學校簡介計劃內容
- 03 香港中文大學學校發展及評估組成員與教育局官員合照

Centre for the
Advancement of Information
Technology in Education
資訊科技教育
促進中心
caite.fed.cuhk.edu.hk

Throughout the past few months, the Centre for the Advancement of Information Technology in Education (CAITE) continued to actively facilitate a virtual interactive eLearning community, promote exploratory outdoor learning environment and enhance professional training.

01



02



- 01 School visit was conducted during the implementation of the inquiry learning project.
- 02 Students presented their artifacts to guests.
- 03 The operation and pedagogy of EagleEye were being introduced during the symposium.

Facilitating Virtual Interactive eLearning Community

The project “Cross-Region Game-based Collaborative Inquiry Learning” was launched successfully through the Learning Villages platform in this academic year. A total of 31 schools from Hong Kong, Beijing, Guangzhou, Taipei and Singapore joined the project. The project was successfully completed following the closing ceremony and the artifact exhibition on 16 June 2012. The ceremony started with an opening ceremony by guests of honour, including Prof. Alvin Seung-ming Leung, Dean of Faculty of Education, CUHK; Mr. Ka-chun Li, Deputy Director General of Hong Kong Taoist Association; Mr. Liu-chun Yang, Principal of Dahu Elementary School; Ms. Min Cheng, Teacher of Yanqing 2nd Primary School; and Ms. Hock-yen Chua, Teacher of Singapore Nanyang Primary School. It followed with a sharing session and award presentation. Schools showed positive responses to this kind of learning.

The platform has been enhanced with new features and elements, namely Learning Villages 2, which will be comprehensively used and promoted to primary and secondary schools.

Promoting Exploratory Outdoor Learning Environment

The mobile learning system, EagleEye, was designed for teachers to design outdoor learning activities for students. The system is proved to have positive impacts on developing students’ skills for project-based learning, including collaboration, problem-solving and critical thinking, and helping junior form students prepare for the New Senior Liberal Studies.



03

To further promote the system to the academic communities, it was introduced in the Learning and Teaching Symposium in Tuen Mun Catholic Secondary School and the Professional Development Programmes held by the Education Bureau.

Enhancing Professional Training

To enhance the application of information technology in teaching, CAITE, commissioned by the Education Bureau, organized two professional training courses for school teachers. “Pedagogical Design and Implementation of Mobile GPS-based Outdoor Exploratory

Learning and Teaching Activities in Primary and Secondary Schools” aims at introducing how mobile computer devices such as tablet PCs can be employed in conducting outdoor exploratory learning and teaching activities while “Integration of Free e-Learning Apps and Mobile Devices to Enhance the Effectiveness of Learning and Teaching of Measures, Shape and Space Dimension in Secondary School Mathematics” introduces free eLearning Apps that teachers and students may use in mobile devices such as iOS- or Android-

based tablets so as to facilitate the learning and teaching of Measures, Shape and Space Dimension of Mathematics in junior secondary school level.

To further encourage developing skills to apply information technology in teaching and learning, in collaboration with other academic communities, CAITE has offered the Master of Arts Programme in Information Technology in Education for educators. The Programme started in September 2012.



暑期教研活動

本年暑假，兩位訪問教授到訪普通話教育研究及發展中心，為研究生授課與座談，豐富他們的學習經驗。以下是研究生的體會：

今年7月中，我修讀「國際漢語教育文學碩士學位課程」，第一門課是「漢語作為第二語言習得研究」，授課導師是南京大學徐大明教授。徐教授深入淺出地跟我們講解中外語言學界關於「語言習得」方面的基本理論與研究方法，還清楚展示漢語的語音、詞匯、語法三要素在「語言習得」中各自的類型、過程以及實踐，我才能理解這個研究領域的「版圖」。另外，徐教授於每個課題中都舉相關實例或論文來誘發我們討論，一起發掘尚待研究的課題。課堂內外，同學們彼此交流，樂在其中。（碩士研究生劉焯嘉）

- 01 徐大明教授主講「漢語二語習得研究」系列
- 02 加藤晴子教授暢談漢語特點

8月3日、6日，東京外國語大學加藤晴子教授應中心的邀請，給國際漢語教育與普通話教育碩士研究生作學術報告，講題為〈通過分析日本學習者學漢語的難點探討漢語的特點〉。座談會上，加藤晴子教授分享了她在漢語教學上的經驗，讓我們進一步了解以日語為母語學生學習漢語時遇到的困難，如：日本學生分不清結果補語和趨向補語應該在甚麼時候用，因為在日語裏不需要表示結果的語言成分，但在漢語裏動詞不能表達結果，需加上結果補語才能表示結果。通過加藤晴子教授的詳細講解，對

比了漢日兩種語言的不同，讓我們更深入地了解日本學生在使用漢語作為第二語言學習上的情況，使我們獲益良多。（碩士研究生李嘉瑜）



01



02



Hong Kong Centre
for International
Student Assessment

學生能力國際評估
計劃—香港中心



www.fed.cuhk.edu.hk/~hkpisa

HKPISA 2012 Main Study — Implementation

The Main Study of PISA 2012 was successfully completed in April and May 2012. The operation has rallied the support of 148 school teachers/coordinators, over 4,500 students and their parents in the participating schools. Given the many changes that the school community has been facing, the success of the implementation must not be taken for granted. We would like to convey our deepest gratitude to the participating students, parents, teachers and principals for their support.



02

- 01 Prof. Esther Ho gave a presentation at the PISA Governing Board meeting.
- 02 PISA sample test items

Invitation to the PISA Seminar and Presentation at the PISA Governing Board Meeting in Estonia in April 2012

Prof. Esther Sui-chu Ho, the Centre Director, was invited by External Evaluation Department of Estonia to give a presentation of the topic “Ministry’s measures and school leader’s responsibility in implementing educational policy in Hong Kong” for the PISA seminar in Estonia. Around 100 participants including higher education representatives, education policymakers, teachers’ and headmasters’ union leaders



01

from Estonia attended the seminar. Besides, Prof. Ho gave a presentation of the topic “Dissemination measures: Feedback from PISA to different stakeholders in Hong Kong” at the PISA Governing Board meeting in Estonia on 17 April 2012. Hong Kong had assisted in the survey of dissemination measures of different countries/regions. In the presentation, Prof. Ho presented the survey findings together with the Hong Kong practice in the provision of feedback to participating schools and other stakeholders. Please visit the Centre’s website for more details.

Seminar for Science Teachers

A science teacher seminar entitled “The Performances of Hong Kong Students in the Assessment of Scientific Literacy in PISA — Implications for the Teaching, Assessment and Curriculum of Sciences in Hong Kong”, organized by the Department of Curriculum and Instruction, CUHK and the Centre, was held on 2 June 2012. In this seminar, Dr. Victor Kwok-chi Lau and Dr. Terence Yuk-ping Lam presented to 70 science teachers about how scientific literacy is assessed in PISA, the performances of Hong Kong students as compared to those of other countries, and also the implications of the PISA results for teaching and assessment of science in Hong Kong.

Centre’s Newsletter and PISA Sample Test Items

The issue no. 13 of the Centre’s newsletter, which reported the findings on extracurricular activities that schools offered and their relation to all-round education, was published in September 2012. Besides, documents of PISA sample test items (both Chinese and English versions) were prepared and uploaded to the Centre’s website for teacher’s reference. The newsletter and the sample test items can be downloaded at the Centre’s website.